

DECLARATION OF INVESTMENT RISK ДЕКЛАРАЦІЯ ІНВЕСТИЦІЙНОГО РИЗИКУ

This document was prepared in two languages: English and Ukraine. In case of any discrepancies English version will prevail.

1. Definitions

OTC Financial Instruments are financial instruments within the meaning of „the Regulations on the provision of services consisting in the execution of orders to buy or sell property rights, keeping property rights accounts and cash accounts by Xeta Direct”.

Agreement for the provision of services consisting in the execution of orders to buy or sell property rights, keeping property rights accounts and cash accounts by Xeta Direct”.

Spread is the difference between the bid and ask price of a particular Financial Instrument.

Tables of Commission and Fees is a Table of Commission and Fees within the meaning of „the Regulations on the provision of services consisting in the execution of orders to buy or sell property rights, keeping property rights accounts and cash accounts by Xeta Direct”.

1. Визначення

Позабіржові (ОТС) Фінансові Інструменти – це фінансові інструменти, визначення яких надано в «Регламенті на надання послуг виконання ордерів на купівлю або продаж прав власності, ведення рахунків прав власності та грошових рахунків Xeta Direct.

Угода описує умови надання послуг виконання ордерів на купівлю чи продаж прав власності, ведення рахунків прав власності та грошових рахунків Xeta Direct.

Спред – це різниця між ціною купівлі (bid) та ціною продажу (ask) для певного Фінансового Інструменту.

Таблиця оплат та комісійних – це таблиця комісійних, визначення якої дано у «Регламенті на надання послуг виконання ордерів на купівлю або продаж прав власності, ведення рахунків прав власності та грошових рахунків Xeta Direct».

2. General provisions

2.1. The subject of this Declaration (hereinafter referred to as “Declaration”) is to inform the Client about financial risk related to dealing in OTC Financial Instruments.

2.2. The Declaration describes essential, but not all, types of risk related to dealing in OTC Financial Instruments.

2. Загальні положення

2.1. Предметом цієї Декларації (далі "Декларація") є повідомлення Клієнта про фінансовий ризик під час укладання угод на Позабіржових (ОТС) Фінансових Інструментах.

2.2. Декларація описує деякі, але не всі види ризиків, що відносяться до угод з Позабіржових Фінансових Інструментів.

3. Risk elements in relation to OTC Financial Instruments

3.1. Dealing in OTC Financial Instruments which valuation is based on securities, futures, currency exchange rates, price of raw materials, commodities, stock exchange indices or prices of other underlying instruments involves specific market risk for the quoted Underlying Instrument.

3.2. Specific risk market for a given underlying instrument includes, in particular the risk of political changes, changes in economic policy, as well as other factors which may considerably and permanently influence on the conditions and rules of exchange and valuation of a given Underlying Instrument.

3.3. In case of the occurrence of high or limited volatility of the Underlying Instrument market, Xeta Direct may without prior notice of the Client enlarge the Spread on OTC Financial Instruments. Particularly the period when the liquidity is largely limited on Underlying Instruments is opening of the market on Sunday at 11:00 p.m. Xeta Direct commences trading in such situation with an enlarged level of spread. Spread comes back to fixed values as fast as the liquidity and the volatility of the underlying market allows. Usually this process takes not more than 10-20 minutes, however in cases of limited liquidity or large volatility the process may take longer.

3.4. For Floating Spread Account chosen by the Client point 3.3 above shall not apply and Spread is variable and reflects the market price of an Underlying Instrument. Such a variable Spread is a part of market risk and may negatively influence overall costs associated with transaction.

3. Елементи ризику щодо позабіржових фінансових інструментів

3.1. Укладання угод з позабіржових фінансових інструментів, ціни яких ґрунтуються на цінних паперах, ф'ючерсах, курсах валют, сировинних товарах, індексах фондових бірж або інших базових інструментах, пов'язане зі специфічними ризиками ринку, на якому котирується даний Базовий Інструмент.

3.2. Ринковий ризик для кожного базового інструменту включає ризик політичних змін, змін в економічній політиці, а також інші фактори, які можуть суттєво та постійно впливати на ціноутворення та умови торгівлі для Базового Інструменту.

3.3. У разі високої волатильності або обмеженої ліквідності на ринку Xeta Direct може без попередження Клієнта збільшити спред для Позабіржових Фінансових Інструментів. Періодом, коли ліквідність значною мірою обмежена для базових інструментів є відкриття ринку в неділю о 23:00 (час CET). У цей час Xeta Direct відкриває торгівлю із розширенням спреду. Спред повертається до встановленого рівня, як тільки це дозволить ліквідність та волатильність ринку. Зазвичай цей процес займає не більше 10-20 хвилин, однак у разі тривалої зниженої ліквідності або високої волатильності може займати більший час.

3.4. Для рахунків із плаваючим типом спреду умови п. 3.3., що зазначено вище, не діють. Спред є змінним та відображає ринкову ціну Базового Фінансового Інструменту. Такий змінний спред є частиною ринкового ризику та може негативно впливати на загальні витрати, пов'язані із укладанням транзакцій.

4. Financial leverage risk in relation to OTC Financial Instruments

4.1. OTC Financial Instruments are contracts which largely employ financial leverage mechanism. Nominal value of a Transaction may largely exceed the value of the deposit, which means that even subtle changes of the price of an Underlying Instrument may considerably influence on particular Client's Accounts balance.

4.2. The Margin deposit paid may secure only part of the nominal amount of the Transaction, which determines high potential profit, but also the risk of heavy losses for the Client. The losses might in certain particularly unfavorable circumstances exceed financial resources gathered on particular Client's Accounts.

4. Ризик кредитного плеча для Позабіржових Фінансових Інструментів

4.1. Позабіржові Фінансові Інструменти торгуються за допомогою кредитного плеча. Номінальна вартість угоди може багаторазово перевищувати величину внесеного депозиту, а це означає, що навіть невелика зміна ціни Базового Інструменту може суттєво впливати на баланс Рахунку Клієнта.

4.2. Внесений Гарантійний Депозит забезпечує лише частину номінальної суми угоди, що дає змогу не тільки отримати високий прибуток, а й несе ризик великих втрат для Клієнта. Величина збитку у деяких випадках може перевищити величину коштів у Рахунку Клієнта.

5. The risk of occurrence of the Force Majeure

5.1. The Client accepts that in the situations, in which normal activity of Xeta Direct will be disrupted by the events of the Force Majeure, the execution of the Client's Order might be impossible to conduct or the Order may be executed on conditions less favorable than it results from the Regulations or the herein Declaration.

5. Ризик виникнення форс-мажорних обставин

5.1. Клієнт погоджується з тим, що в ситуаціях, коли діяльність Xeta Direct буде порушена в результаті Форс-мажорних Обставин, ордери Клієнта можуть не виконуватись або виконуватись на умовах, менш вигідних, ніж ті, що зазначені в Регламенті або цій Декларації.

6. Confirmation of the execution of the placed Disposal

6.1. In standard market conditions, Xeta Direct within 90 seconds confirms the disposal placed by the Client (Orders in case of Financial Instruments quoted in the „Instant execution”, “Market Execution” mode or the price inquiry) concerning a given OTC Financial Instrument. This condition, however, shall not apply in situation when, on a given market, there is and exceptional variability of prices of the Underlying Instrument or the loss of liquidity and in other cases qualified in accordance with point 5.1 as Force Majeure.

6. Підтвердження виконання ордерів

6.1. У стандартних ринкових умовах Xeta Direct протягом 90 секунд підтверджує розпорядження, розміщені Клієнтом (Ордери для Фінансових Інструментів, зазначені в режимі "Негайного виконання", "Виконання по ринку" або за запитом ціни) за Позабіржовими Фінансовими Інструментами. Ця умова не діє в умовах високої волатильності цін Базового Інструменту, втрати ліквідності або у випадках дії Форс-мажорних Обставин, описаних у п. 5.1.

6.2. In the period when market is opening, as mentioned also in point 3.3 the provisions of point 6.1 do not apply.

6.2. Під час відкриття ринку, зазначеного у п. 3.3., умови п. 6.1. не виконуються.

7. Error risk in the price of a Financial Instrument

7.1. The Client acknowledges that the quotations published by Xeta Direct via EOPS may contain errors. The aforesaid errors cause, that the price of the Xeta Direct' Financial Instrument, deviates from the Underlying Instrument price, on which it is based, in such a manner that it does not reflect the Market Price of the Underlying Instrument, and due to this fact it shall be recognized as erroneous. The Client as an investor prior to conclusion of the Transaction shall acquaint himself with the approximate current Market Price of the Underlying Instrument. Risk of error in the price of Financial Instrument and the rights and obligations of the parties to the Agreement are described in Chapter 8 of the Regulations. Client should specifically acquaint himself with those conditions before trading in Xeta Direct.

7. Ризик помилки у ціні фінансового інструменту

7.1. Клієнту повідомлено, що котирування, опубліковані Xeta Direct через ЕСПЗ, можуть містити помилки. Вищезазначені помилки призводять до того, що ціна Фінансового Інструменту відрізняється від ціни Базового Інструменту, на якому він заснований, і, таким чином, не є ринковою ціною Базового Інструменту, внаслідок чого вважається хибною. Клієнт як інвестор до укладення угоди повинен ознайомитися з поточною ринковою ціною Базового Інструменту. Ризик помилок у цінах Фінансових Інструментів, а також прав та обов'язків Сторін за Угодою описано в розділі 8 Регламенту. Клієнт повинен уважно ознайомитися з цими умовами до початку торгівлі у Xeta Direct.

8. Cancellation of transactions

8.1. Offers, orders or transactions coming from or performed with Foreign Partners, based on which the CFD Price is determined, may be cancelled or withdrawn for reasons beyond of Xeta Direct' control. In such case, Xeta Direct has the right to withdraw from respective Transaction concluded by the Client.

8. Скасування транзакцій

8.1. Розпорядження, ордери або транзакції, що надходять або виконані через Закордонних Партнерів (Контрагентів), які надають ціни для інструментів CFD, можуть бути анульовані або відкликані з причин, що не залежать від Xeta Direct. У такому випадку Xeta Direct має право скасувати угоду, вчинену Клієнтом.

9. Margin Call mechanism

9.1. Margin Call mechanism in normal market conditions hedges particular Accounts balance against falling below the value of the funds deposited on the account.

9. Механізм Margin Call

9.1. Механізм Margin Call у нормальних ринкових умовах призначений для обмеження зниження балансу Рахунку Клієнта нижче за суму коштів, розміщених на депозиті..

9.2. Margin Call mechanism automatically closes the most unprofitable position of the Client when the Current Balance of the Operational Register (Equity) is equal or lower than 30% of the value of the Margin deposit paid to secure open positions.

9.2. Механізм Margin Call автоматично закриває найбільш збиткову позицію Клієнта, коли поточний Баланс Операційного Реєстру (Equity) дорівнює або менше 30% від величини Маржинального депозиту, що є забезпеченням відкритих позицій.

9.3. Should unfavorable market conditions arise, in particular if a price gap occurs, the execution price for Orders closed by the margin call mechanism of the Transaction may be so unfavorable that the losses suffered may exceed the balance on particular Client's Accounts.

9.3. За несприятливих ринкових умов, зокрема, при виникненні цінового розриву (gap), ціна виконання Ордерів, закритих механізмом Margin Call, може бути настільки не вигідною, що поточний збиток може перевищити величину Балансу Рахунку Клієнта.

10. Terms and conditions for keeping an Account

10. Умови управління Рахунком

10.1. Prior to signing the Agreement the Client should acquaint himself and accept all costs and charges related to the execution of the Agreement. It concerns in particular all costs of keeping and maintaining the Accounts, all costs and commissions related to the Transactions Conclusion, Swap Point Rates and all other fees and commissions subject to the provisions of the Regulations and the Agreement.

10.1. Перед підписанням Угоди Клієнт повинен ознайомитися та прийняти всі витрати, пов'язані з виконанням Угоди. Особливо це стосується витрат на утримання та обслуговування Рахунку, всіх витрат та комісій, пов'язаних із укладанням угод, Свop-пунктів та інших зборів та комісій відповідно до положень Угоди та Регламенту.

11. Technological limitations

11. Технологічні обмеження

11.1. Signing a binding Agreement shall mean that the Client knows and accepts specific technological features of the Transaction System provided by Xeta Direct (EOPS). It concerns in particular the manner of EOPS the manner of Orders execution, any limitations in the access to the Accounts through electronic means that arise due to possible malfunctioning of services provided by third party who supply infrastructure necessary for access to applications, as well as other possible threats. The Client shall bear all consequences and costs arising from lack of access to the Accounts and from any limitations in opportunities to execute a Transaction through electronic means, for which Xeta Direct bears no responsibility.

11.1. Ухваливши Угоду, Клієнт підтверджує, що знає та приймає конкретні технологічні особливості Торгової Платформи, яку надає Xeta Direct (ЕСПЗ). Це стосується принципів роботи ЕСПЗ, способу виконання ордерів, будь-яких обмежень у доступі до Рахунку через електронні засоби зв'язку, які можуть виникнути через збої у послугах третьої сторони, що забезпечує зв'язок, необхідний для доступу до Системи, а також інші можливі загрози. Клієнт несе відповідальність за наслідки та витрати, що виникають через відсутність доступу до рахунку та обмежень у передачі ордерів через електронні засоби, за роботу яких Xeta Direct не несе відповідальності.

11.2. The exchange platforms may be temporarily suspended. This may prevent transactions from being concluded, for what Xeta Direct bears no responsibility.

11.2. Торгові платформи можуть бути заблоковані. Це може перешкоджати укладенню угод, за що Xeta Direct не несе відповідальності.

12. Other essential information

12. Інша суттєва інформація

12.1. Client hereby acknowledges that, unless otherwise stipulated in the agreement concluded between Xeta Direct and Client, Xeta Direct does not perform activities consisting of investment advice, management of portfolio including one or more of financial instruments or preparing recommendations concerning transactions on financial instruments. The Company limits its activity only to Clients' Orders execution and does not provide any essential advice concerning Transactions concluded by the Client. None of Xeta Direct' employees is entitled on the basis of the authorization granted by Xeta Direct to provide services or perform any activities mentioned above.

12.1. Клієнт цим підтверджує, що, якщо інше не передбачено Угодою, укладеною між Xeta Direct та Клієнтом, Xeta Direct не веде діяльність, що стосується інвестиційного консультування, управління портфелем, що включає один або кілька фінансових інструментів, або підготовку рекомендацій для здійснення транзакцій за фінансовими інструментами. Компанія обмежує свою діяльність лише виконанням Ордерів Клієнтів і не дає жодних консультацій щодо угод, укладених Клієнтом. Ніхто зі співробітників Xeta Direct не має прав та повноважень, наданих Xeta Direct, для надання послуг або здійснення будь-яких видів діяльності, згаданих вище.

12.2. Client hereby acknowledges, that unless otherwise stipulated by Xeta Direct, the brokerage house does not cooperate with any entities both natural persons and organizational units which directly or indirectly provide activities or services described to in clause 12.1 by acting on own or Xeta Direct' account.

12.2. Клієнт цим підтверджує, якщо інше не передбачено Xeta Direct, що брокерська компанія не співпрацює з будь-якими особами, як фізичними, так і юридичними, які прямо чи опосередковано надають послуги, описані в п. 12.1., діючи від свого імені або імені Xeta Direct .

12.3. Client acknowledges, that Xeta Direct does not authorize any other entity or a person to receive any cash deposits or any other assets from the Client on the account of Xeta Direct and the Client should at all times deposit funds necessary to conclude the Transactions only on the Settlement Account specified in accordance with the Agreement.

12.3. Клієнт визнає, що Xeta Direct не дає повноважень будь-яким іншим фізичним та юридичним особам отримувати будь-які кошти або будь-які інші активи від Клієнта з рахунку Xeta Direct, і Клієнт повинен щоразу відправляти депозитні кошти, необхідні для укладання транзакцій, лише на платіжні реквізити, зазначені у Угоді.

12.4. In case of any concerns as to Xeta Direct employees' activities mentioned in clause 12.1 or concerning cooperation with persons or entities mentioned to in clause 12.2 – 12.3, Client should at all times contact Xeta Direct.

12.4. У разі виникнення сумнівів щодо дій співробітників Xeta Direct, зазначених у п. 12.1., або щодо співпраці з фізичними чи юридичними особами, зазначеними у п. 12.2. - 12.3., Клієнт повинен зв'язатися з Xeta Direct.

12.5. Unless stipulated otherwise, the Client shall conclude the Transactions directly with Xeta Direct and shall not act as an agent or attorney of other person. The Client shall not authorize any person to conclude the Transactions on behalf of the Client, unless Xeta Direct expresses its consent thereto.

12.5. Якщо інше не передбачено, Клієнт зобов'язаний укладати Транзакції безпосередньо з Xeta Direct і не виступати агентом або представником іншої особи. Клієнт не повинен уповноважувати будь-яку іншу особу укладати Транзакції від імені Клієнта, поки Xeta Direct не дасть свою згоду на це.

12.6. The Client acknowledges, that all Transactions or Instructions placed by the Client with Xeta Direct shall be considered as Client's independent, investment decisions. The Client shall always base his investment decisions on his own judgment.

12.6. Клієнт визнає, що всі Транзакції або Ордери, розміщені ним у Xeta Direct, є незалежними інвестиційними рішеннями Клієнта. Клієнт завжди приймає інвестиційні рішення на власний ризик.

13. Final representations

13. Прикінцеві положення

13.1. When deciding to sign the Agreement, the Client shall carefully consider whether such Transactions are appropriate for the Client, taking into account Client's investment knowledge and experience, financial resources, access to necessary technologies and other important factors.

13.1. Приймаючи Угоду, Клієнт повинен добре обміркувати, чи є такого типу транзакції для нього прийнятними, враховуючи інвестиційні знання та досвід Клієнта, фінансові ресурси, доступ до необхідних технологій та інше.

13.2. By signing this document the Client declares that the Client is aware of investment risk and financial consequences that are related to dealing Transactions in OTC Financial Instruments, also those which price may depend on price of securities, futures, exchange rates, prices of raw materials, commodities, stock exchange indices or other prices of underlying instruments not mentioned herein.

13.2. Приймаючи цю Декларацію, Клієнт підтверджує, що ознайомлений з фінансовим та інвестиційним ризиком, що стосується операцій з Позабіржових Фінансових Інструментів, а також проінформований про те, що ціна інструментів залежить від цін на цінні папери, ф'ючерси, курси валют, сировинні товари, індекси фондових бірж чи інших, не згаданих вище Базових Інструментів.

13.3. The Client declares that the Client is fully aware that due to a high financial leverage, dealing in OTC Financial Instruments is strictly connected with the possibility of suffering heavy financial losses by the Client, even at a slight change of the Underlying Instrument price on which quoting prices of a given Financial Instruments are based.

13.3. Клієнт підтверджує, що у зв'язку з високим кредитним плечем, торгівля по Позабіржовим Фінансовим Інструментам пов'язана з ймовірністю значних фінансових втрат з боку Клієнта, навіть при невеликій зміні ціни Базового Інструменту, на підставі якого котирується цей Фінансовий Інструмент.

13.4. The Client declares that the Client is fully aware of the fact that it is not possible to make a

13.4. Клієнт повністю приймає той факт, що неможливо отримати дохід у результаті укладання угод за Позабіржовими фінансовими

profit on OTC Financial Instruments Transactions without taking the risk of losses.

інструментами без прийняття ризиків отримання збитків.

13.5. The Client declares that the Client's financial standing is stable and sufficient to enable him to invest on the above mentioned Financial Instruments.

13.5. Клієнт підтверджує, що його фінансове становище є стабільним та достатнім для інвестування коштів у вищезгадані Фінансові Інструменти.

13.6. Any guarantees as to making a profit should be deemed false. The Client may under no circumstances accuse Xeta Direct for having asserted that there existed no investment risk or of giving any guarantees of profit.

13.6. Будь-які заяви про отримання доходу не є гарантією отримання доходу. Клієнт за жодних обставин не може звинувачувати Xeta Direct у заявах про відсутність інвестиційного ризику або гарантуванні отримання доходу.

13.7. The Client exempts Xeta Direct from liability for any losses incurred by the Client as a result of OTC Financial Instruments Transaction made. Beyond all doubt, concluding a Transaction shall be deemed an independent decision of the Client. The Client may under no circumstances claim that the Client made any Transaction on the basis of any suggestions or recommendations made by Xeta Direct, its employees or entities mentioned to in clauses 12.2 – 12.3.

13.7. Клієнт звільняє Xeta Direct від відповідальності за можливі збитки внаслідок укладання угод за Позабіржовими Фінансовими Інструментами. Вважається, що укладання угод є незалежним рішенням Клієнта. Клієнт не може за жодних обставин стверджувати, що уклав будь-яку Транзакцію на підставі заяв або рекомендацій Xeta Direct, її співробітників або осіб, зазначених у п. 12.2.-12.3.